

EUROPEAN LETTER OF THE ES-CK – EUROPEAN SOCIETY COUDENHOVE-KALERGI

Benita Ferrero-Waldner

CARTA EUROPEA DEL 16.12.2014

**Fundación Unión Europea y América Latina -
EULAC**

EUROPÄISCHER BRIEF VOM 16.12.2014

**Europäische Union und Lateinamerika Stiftung -
EULAC**

EUROPEAN LETTER OF THE 16.12.2014

**European Union and Latin America Foundation -
EULAC**

LETTRE EUROPÉENNE DU 16.12.2014

**Fondation Union européenne et Amérique latine -
EULAC**



DAS PROJEKT EUROPA SICHERN — ASSURER LE PROJET EUROPE — GUARANTEE THE PROJECT EUROPE

KOMMENTARE AN – COMMENTAIRE Á – COMMENTS TO

EUROPEAN-SOCIETY COUDENHOVE-KALERGI

Lichtenfelsgasse 7, A-1010 Wien, Tel +43-1-40126-600

es-ck@european-society-coudenhove-kalergi.org

XXXXXX

Fundación Unión Europea y América Latina - EULAC

Presidenta Benita Ferrero-Waldner, Madrid

La Fundación UE – América Latina, que presido desde 2011 de manera honoraria, es una joven institución lanzada en Mayo 2010 en la Cumbre EU-LAC Summit por los jefes de estado y Gobierno después de un largo proceso de preparación, muy poco tiempo después de retirarme de la Comisión Europea. Esta institución está compuesta por todos los 33 estados de América Latina y el Caribe y todos los 28 estados miembros de la Unión Europea. Nuestra fundación es el resultado concreto de un dialogo político profundo, y su misión es seguir desarrollando y fortaleciendo las relaciones entre Europa y América Latina y el Caribe, teniendo en cuenta que organizar una cumbre EU-LAC cada dos años no parece ser suficiente para mejorar el importante partenariado estratégico entre la Unión europea y América Latina y el Caribe.

Hace casi 100 años, Richard Coudenhove-Kalergi declaro que el destino europeo es la unificación, como manera de defender sus intereses frente a otras grandes áreas del planeta, el tiempo le sigue dando la razón.

Del otro lado, la Unión Europea ha servido como modelo para la integración de estados, incluyendo América Latina, desde hace muchos años. Hoy en día, hay una clara tendencia a una mayor integración en los estados de América Latina, por ejemplo en la Unión de Estados Sudamericanos, la Comunidad de estados de América Latina y el Caribe, Mercosur el Mercado Común para países de América del Sur, o la recientemente lanzada Alianza del Pacifico.

La Fundación UE-ALC, que será transformada en una organización internacional en un futuro próximo, está comprometida a promover los lazos y redes entre la sociedad civil y los gobiernos de ambas regiones. Nuestro objetivo es implementar los planes conjuntos decididos en las cumbres bi-anales y hacerlos más cercanos a los ciudadanos de ambos continentes.

Nuestro objetivo común es fortalecer nuestra visión de partenariado estratégico entre la Unión Europea y América Latina, teniendo en cuenta que Europa con los Estados Unidos de América y América Latina constituyen el „Mundo Occidental“. Aquí quiero señalar que Europa y América Latina comparten historia y valores fundamentales, y que el continente latinoamericano ha progresado con éxito en el camino democrático y el respeto de las leyes que son la barrera más importante contra tendencias radicales o extremistas de cualquier naturaleza.

Nuestro trabajo se organiza en 4 programas principales:

- “EXPLORA“ – promover el análisis y conocimiento de la relaciones bi-regionales por medio de estudios académicos y seminarios conjuntos.
- “CONECTA“ – Conectar, ocupándose , entre otras cosas, del reconocimiento mutuo de diplomas y la calidad de la enseñanza en la próxima cumbre académica con 400 universidades; o lanzando una red de mujeres Europeas y de América Latina, organizando una conferencia juvenil y creando una red de líderes de opinión.
- “EMPRENDE“ – dedicado a mejorar de manera importante la competitividad de Pymes y su capacidad de innovación. Formación profesional y „responsabilidad social corporativa“ también son parte de este programa.
- „COMMUNICA“ – trabajando para mejorar la visibilidad de la cooperación entre continentes en los medios de comunicación nacionales e internacionales.

Quisiera terminar expresando el inmenso placer que me produce haber asumido esta responsabilidad honoraria, porque creo en la enorme importancia de promover nuestros „Valores Occidentales“ y fortalecerlos de todas las maneras posibles.

En este sentido, Coudenhove-Kalergi fue un gran pionero cuyas ideas son para nosotros una visión y un compromiso.

Comentario sobre las “Cartas Europeas”:

Las “Cartas Europeas” son publicadas por la Sociedad Coudenhove-Kalergi Society. Aparecen de manera ad hoc con contribuciones de personas dedicadas al ideal Europeo.

Richard Coudenhove-Kalergi, con raíces en muchos países europeos, desarrollo la idea de una Europa unida como forma de equilibrar las tentaciones totalitarias del fascismo, Nacional socialismo y comunismo, después de la primera Guerra mundial. Fundo la Unión Paneuropea en 1923 y contribuyo a la fundación del Consejo de Europa en 1949. La Unión Europea de nuestros días es el resultado de la realización política y económica del Proyecto de paz Europeo.

La Sociedad Europea Coudenhove-Kalergi, establecida como Fundación en 1978, está dedicada a asegurar el éxito de este Proyecto único mediante publicaciones, programas de estudio y la entrega de premios especiales.

PATROCINADORES

Austrian Lotteries
 Austrian National Bank
 Raiffeisen International Austria
 Senator Herbert Batliner, DDr., Liechtenstein
 Bank Schelhammer & Schattera
 The City of Nancy France
 Mondi Group Vienna Austria
 Novomatic Corp Austria
 Josef Umdasch Corp Austria.
 Wiener Städtischer Wechselseitiger Versicherungsverein – Vienna Insurance Group Austria

Europäische Union und Lateinamerika Stiftung - EULAC Präsidentin Dr. Benita Ferrero-Waldner, Madrid

Die EU-Lateinamerika/Karibik Stiftung, deren ehrenamtliche Präsidentin ich seit 2011 bin, ist eine relativ junge Institution, die die Staats- und Regierungschefs im Mai 2010, nach jahrelangen Vorbereitungen, kurz nach meinem Abgang aus der Europäischen Kommission, auf dem EU-LAC Gipfel in Madrid aus der Taufe hob. Diese Institution besteht aus allen 33 lateinamerikanischen und karibischen Staaten sowie allen 28 EU-Mitgliedsländern, dem Europäischen Auswärtigen Dienst sowie der EU-Kommission. Unsere Stiftung ist das konkrete Resultat eines vertieften politischen Dialoges und hat zur Aufgabe, die Beziehungen zwischen Europa und Lateinamerika sowie der Karibik weiter zu vertiefen. Denn die EU-LAC Gipfeltreffen alle 2 Jahre erscheinen zu wenig, um diese wichtige Strategische Partnerschaft zwischen der EU und Lateinamerika/Karibik zu verbessern.

Richard Coudenhove-Kalergi hat schon vor fast 100 Jahren die Feststellung getroffen, Europa sei zu einem Zusammenschluss gezwungen, um gegen andere Großräume bestehen zu können und hat damit auch absolut Recht behalten.

Andererseits war die EU seit Jahren ein Modell für die Integration auch von Staaten Lateinamerikas. Heute sehen wir tatsächlich eine immer stärkere Integration lateinamerikanischer Staaten z.B. in UNASUR (Union der südamerikanischen Staaten), CELAC (Gemeinschaft der lateinamerikanischen Staaten und der Karibik), dem MERCOSUR (dem Gemeinsamen Markt der Südamerikanischen Staaten) oder in der neugegründeten ALIANZA DEL PACIFICO (Pazifikallianz) etc.

Mit der Arbeit in der EU-LAC Stiftung, die ehestmöglich in eine internationale Organisation übergeleitet werden soll, versuchen wir, die Zivilgesellschaft mit den Regierungen der beiden Regionen stärker und besser zu vernetzen. Damit versuchen wir, die Aktionspläne, die auf den jeweils alle 2 Jahre stattfindenden Gipfeln verabschiedet werden, mit umzusetzen und den Bürgern beider Kontinente näherzubringen.

Es ist unser Ziel, die gemeinsame globale Vision dieser strategischen Partnerschaft zwischen der EU und Lateinamerika auch deshalb zu vertiefen, da Europa gemeinsam mit den USA und Lateinamerika der „Westen“ ist. Damit will ich klar ausdrücken, dass Europa und Lateinamerika eine gemeinsame Geschichte und eine gemeinsame Wertebasis teilen und heute der lateinamerikanische Kontinent auch eine große Entwicklung zur Demokratie und zur Rechtsstaatlichkeit durchgemacht hat, die wir gerade in der heutigen Zeit anderen radikalen und extremistischen Tendenzen entgegensetzen müssen.

Wir arbeiten an 4 großen Programmen:

- „EXPLORE“ (Erforsche), das die Analyse und Erforschung der bilateralen Beziehungen durch gemeinsame akademische Studien sowie Seminare zur Aufgabe hat.
- „CONNECT“ (Netzwerke), in dem wir bereits mit 400 Universitäten beim nächsten Akademischen Gipfel die gegenseitige Anerkennung von Universitätsabschlüssen sowie die Qualitätsausbildung zum Thema machen; oder die Bildung eines Frauennetzwerk zwischen Europa und Lateinamerika oder die Organisation einer Jugendkonferenz sowie die Schaffung eines Netzwerkes von Meinungsbildnern.
- „VENTURE“ (Unternehmen), in dem wir uns um die KMUs (Klein-und Mittelbetriebe), um die Verbesserung ihrer Wettbewerbsfähigkeit und Innovationskraft bemühen. Gleichzeitig arbeiten wir auch am Thema der Berufsausbildung sowie der „Sozialen Verantwortung von Unternehmen“.
- „COMMUNICATE“ (Kommunizieren), in den nationalen und internationalen Medien verstärkte Sichtbarkeit für unsere Kooperation zwischen den beiden Kontinenten zu erreichen.

Abschließend möchte ich betonen, dass es mir eine große Freude ist, diese ehrenamtliche Aufgabe angenommen zu haben, da ich glaube, dass wir in dieser multipolaren Welt, in der es ein Aufflammen von extremen und radikalen Philosophien und Interpretationen von Religionen gibt, uns auf unsere „westlichen Werte“ besinnen und sie auf allen Ebenen stärken müssen.

In diesem Sinne war Coudenhove-Kalergi ein großer Vordenker, dessen Ideen wir weiterführen und weiterzuführen haben.

Erklärung zu den „Europäischen Briefen“:

Die "Europäischen Briefe" werden von der Coudenhove-Kalergi Gesellschaft herausgegeben. Sie erscheinen fallweise mit Beiträgen engagierter Europäer und Europäerinnen.

Richard Coudenhove-Kalergi, mit Wurzeln in mehreren europäischen Ländern, hat bald nach Ende des Ersten Weltkriegs als Gegengewicht zu den totalitären Versuchungen von Faschismus, Nationalsozialismus und Kommunismus die Idee eines vereinten Europas entwickelt, 1923 die Paneuropa-Union gegründet und mit seinen Initiativen maßgeblich zur Schaffung des Europa-Rates 1949 beigetragen. Heute ist die Europäische Union die politische und wirtschaftliche Verwirklichung des europäischen Friedensprojektes.

Die 1978 mit dem Sitz in Genf gegründete Coudenhove-Kalergi-Stiftung wurde formell in die Europa-Gesellschaft Coudenhove-Kalergi umgewandelt und will durch Publikationen, Studienprojekte und Förderungspreise einen Beitrag zur Sicherung dieses Vorhabens leisten.

SPONSOREN

Senator DDR. Herbert Batliner Liechtenstein

Bankhaus Schelhammer & Schattera Vienna Österreich

Mondi Gruppe Wien Österreich

Novomatic AG Österreich

Österreichische Lotterien

Österreichische Nationalbank

Raiffeisen International Österreich

Josef Umdasch AG Österreich

Stadt Nancy Frankreich

Wiener Städtischer Wechselseitiger Versicherungsverein – Vermögensverwaltung – Vienna Insurance

European Union and Latin America Foundation- EULAC

President Benita Ferrero-Waldner, Madrid

The EU – Latin America/Caribbean Foundation, which I preside since 2011 in an honorary capacity, is a relatively young institution which was launched at the EU-LAC Summit in May 2010 by the Heads of State and Government following years of preparation, and shortly after my withdrawal from the European Commission. The Institution is composed of all 33 Latin-American and Caribbean States and all 28 EU Member States, the European External Action Service and the EU Commission. Our foundation is the concrete result of indepth political dialogue, and its mission is to further develop and deepen relations between Europe and Latin America as well as the Caribbean, taking into consideration that holding EU-LAC Summits every two years seems not enough for improving this important strategic partnership between EU and Latin America and the Caribbean.

Nearly 100 years ago, Richard Coudenhove-Kalergi already declared that Europe's destiny is unification, in order to be able to defend its interests against other large areas of the world, and he was absolutely right.

On the other hand, the EU has been serving as a model for the integration of states, including Latin America, for years. Today there is a clear trend towards ever stronger integration of Latin American States, i.e. in UNASUR (Union of South American States), CELAC (Community of Latin American States and the Caribbean), MERCOSUR (the Common Market of South American States) or recently launched 'ALIANZA DEL PACIFICO' (Pacific Alliance), etc.

The EU-LAC Foundation, which is to be transformed into an international organisation in the near future, is committed to promoting links and networks between civil society and governments of both regions. We aim at implementing the common action plans adopted at the biannual Summits, and at bringing them closer to the citizens of both continents.

Strengthening our common global vision of strategic partnership between EU and Latin America is our common goal, bearing in mind that Europe together with USA and Latin America stand for the 'Western world'. I thereby want to point out that Europe and Latin America share a common history and a common fundament of values, and that the Latin American continent has successfully advanced on the path towards democracy and rule of law which provide a bulwark against radical and extremist tendencies.

Our work is organised in 4 main programs:

- “EXPLORE“ – promoting the analysis and knowledge of bi-regional relations through joint academic studies and seminars;
- “CONNECT“ – addressing, among others, the mutual recognition of diploma and the issue of quality assurance in education at the next Academic Summit with 400 universities; or launching a women’s network between Europa and Latin America, organising a youth conference and building a network of opinion leaders;
- “VENTURE“ – dedicated to boosting the competitiveness of SMEs and their ability to innovate. Vocational training and “corporate social responsibility“ are as well on the agenda;
- „COMMUNICATE“ – working to improve the visibility of our cooperation of continents in national and international media.

Let me conclude by underlining the great pleasure it gives to me that I have assumed this honorary function, as I strongly feel that we need to recall our “Western values“ and to strengthen them wherever we can.

In this sense Coudenhove-Kalergi was a great pioneer whose ideas are mission and commitment to us.

Comment on the “European Letters“:

The “European Letters“ are published by the Coudenhove-Kalergi Society. They appear on an ad hoc basis with contributions written by dedicated Europeans.

Richard Coudenhove-Kalergi, with roots in different European countries, developed the idea of a united Europe as a counterbalance to the totalitarian temptations of fascism, National Socialism and communism soon after World War I. He founded the Paneuropa-Union in 1923 and contributed to the founding of the Council of Europe in 1949. The present European Union was a result of the political and economic realisation of the European peace project.

The European Society Coudenhove-Kalergi, established as a Foundation in 1978, is dedicated to ensuring the success of this unique project by means of publications, study projects and granting of awards.

SPONSORS

Austrian Lotteries

Austrian National Bank

Raiffeisen International Austria

Senator Herbert Batliner, DDr., Liechtenstein

Bank Schelhammer & Schattera

The City of Nancy France

Mondi Group Vienna Austria

Novomatic Corp Austria

Josef Umdasch Corp Austria.

Wiener Städtischer Wechselseitiger Versicherungsverein – Vienna Insurance Group Austria

Fondation l'Union Européenne et l'Amérique latine - EULAC

Présidente Benita Ferrero-Waldner, Madrid

La fondation UE-Amérique latine/Caraïbes, dont je suis la présidente d'honneur depuis 2011, est une institution relativement jeune qui a été portée sur les fonts baptismaux à Madrid par les chefs d'Etats et de gouvernements lors du sommet de l'EU-LAC, peu après mon départ de la Commission européenne. Cette organisation regroupe la totalité des 33 pays d'Amérique latine et des Caraïbes ainsi que les 28 pays membres de l'UE, le Service européen pour l'action extérieure et la Commission européenne.

Notre fondation est le résultat concret d'un dialogue politique intense et a pour mission d'approfondir les relations entre l'Europe, l'Amérique latine et les Caraïbes car le cycle bisannuel des sommets de l'EU-LAC semble insuffisant pour améliorer cet important partenariat stratégique entre ces régions.

Il y a maintenant près de cent ans, Richard Coudenhove-Kalergi avait déjà compris que l'Europe serait contrainte de se s'unir pour pouvoir s'imposer face à d'autres groupements importants. L'histoire lui a donné raison.

Par ailleurs, depuis des années, l'UE offrait un modèle d'intégration aux Etats d'Amérique latine et l'on constate aujourd'hui une intégration croissante entre ces Etats, par exemple au sein de l'UNASUR (Union des nations sud-américaines) de la CELAC (Communauté d'États latino-américains et caraïbes), du MERCOSUR (Marché commun du sud) ou de l'ALIANZA DEL PACIFICO (Alliance du Pacifique) nouvellement créée.

Notre travail au sein de la fondation EU-LAC, qui devrait être transformée dès que possible en une organisation internationale, vise à renforcer et à améliorer les relations entre la société civile et les gouvernements des deux régions. Nous essayons ainsi de contribuer à la mise en œuvre des plans d'action décidés lors des sommets bisannuels et de mieux les faire comprendre aux citoyens des deux continents.

Nous voulons également approfondir la vision commune globale de ce partenariat stratégique entre l'UE et l'Amérique latine parce que l'Europe, conjointement avec les Etats-Unis et l'Amérique latine, forment « l'Occident ». Je veux par là montrer clairement que l'Europe et l'Amérique latine partagent une histoire et une base de valeurs communes et que, aujourd'hui, le continent latino-américain a parcouru un chemin considérable vers la démocratie et l'Etat de droit qu'il est nécessaires à l'heure actuelle d'opposer aux tendances extrémistes et radicales.

Nous travaillons sur quatre grands projets :

- « EXPLORE » qui a pour mission de réaliser des études académiques et des séminaires communs en vue d'analyser et d'étudier les relations bilatérales,
- « CONNECT » (réseaux) dans lequel, lors du prochain sommet académique, nous thématiserons, la reconnaissance mutuelle des diplômes universitaires avec 400 universités ainsi que la qualité de la formation; ou la formation d'un réseau de femmes entre l'Europe et l'Amérique latine ou l'organisation d'une conférence de la jeunesse ainsi que la création d'un réseau de leaders d'opinion ;
- « VENTURE » (entreprendre) dans lequel nous nous consacrons à l'amélioration de la compétitivité et de la force d'innovation des PME. Nous travaillons concurremment sur la formation professionnelle et la « responsabilité sociale des entreprises ».
- « COMMUNICATE » (communiquer) pour atteindre une meilleure visibilité pour la coopération entre les deux continents dans les médias nationaux et internationaux.

J'aimerais enfin souligner que c'est pour moi une grande joie d'avoir accepté cette mission honorifique car je crois que, dans un monde multipolaire, il est important de se souvenir de nos valeurs occidentales face à la flambée des philosophies et interprétations religieuses extrémistes et radicales et de les renforcer à tous les niveaux.

C'est dans ce sens que Coudenhove-Kalergi a été un grand précurseur dont nous devons continuer à mettre en oeuvre les idées.

Les "Lettres Européennes" sont éditées par la Société Coudenhove-Kalergi. Elles comportent le cas échéant les contributions d'Européennes et d'Européens engagés.

Richard Coudenhove-Kalergi, avec des racines dans plusieurs pays européens, a développé dès la fin de la première guerre mondiale le projet d'une Europe unie comme contrepoids aux tentatives totalitaires du fascisme, du national-socialisme et du communisme. Il a créé l'Union paneuropéenne en 1923 et ses initiatives ont contribué de manière déterminante à la constitution du Conseil de l'Europe en 1949. Aujourd'hui, l'Union européenne est la concrétisation politique et économique du projet de paix européen.

La Société Européenne Coudenhove-Kalergi, créée comme Fondation en 1978, veut contribuer à la consolidation de ce dessein au moyen de publications, de projets d'études et par la remise de prix.

SPONSORS

Banque Nationale d'Autriche
 Raiffeisen International Autriche
 Sénateur Herbert Batliner, Liechtenstein
 Banque Schelhammer & Schattera
 Mondy Groupe Vienne Autriche
 La ville de Nancy France
 Loteries Autrichiennes
 Novomatic SA Autriche
 Josef Umdasch SA Autriche
 Wiener Städtischer Wechselseitiger Versicherungsverein - Vienna Insurance Group Autriche